



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24217
30 June 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

UN LIBRARY
JUN 00 1992
UN/DA COLLECTION

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ ОТ 30 ИЮНЯ 1992 ГОДА

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить письмо
министра иностранных дел Иракской Республики г-на Ахмеда Хуссейна от 29 июня
1992 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в
качестве документа Совета Безопасности.

Самир Хейри АН-НИМА
Временный Поверенный в делах

9228541R

010792

010702

010792

/...

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака на имя Генерального секретаря
от 29 июня 1992 года

Имею честь информировать Вас о деятельности, по-прежнему осуществляемой от имени Комитета, учрежденного резолюцией 661 (1990) Совета Безопасности и известного как Комитет по санкциям, в целях нанесения морального и материального ущерба Ираку и иракскому народу. Подобные резолюции навязываются Комитету представителями Соединенных Штатов Америки, Великобритании и Франции.

Иракский народ ежедневно испытывает последствия принятия подобных резолюций, содержащих необъективное и не имеющее законной силы трактование резолюций Совета Безопасности, касающихся экономических санкций против Ирака, единственной целью которых, по нашему мнению, является уничтожение иракского народа в интересах достижения агрессивных политических целей и являющихся отражением подходов представителей трех указанных стран в Комитете. Особенно это верно с учетом того, что Ирак соблюдал свои обязательства, вытекающие из резолюций Совета Безопасности.

Продолжение этой политики и использование международной законности в качестве предлога для ее проведения угрожают будущему всего иракского народа.

Наконец, необузданность Соединенных Штатов Америки и Великобритании достигла высшей точки. В течение периода с 27 мая по 13 июня 1992 года они занимались уничтожением продуктов питания более чем в 22 деревнях мухафаз Дахук и Найнава. В результате уничтожения посевов пшеницы и ячменя пострадали крестьяне этих районов. Кроме того, эти страны действуют через Комитет по санкциям, где их представители занимают непримиримую позицию, нашедшую отражение в резолюциях, принятых на 72-м заседании 19 июня 1992 года. Подобные действия являются открытыми преступлениями, пополнявшими список предыдущих преступлений, направленных на уничтожение иракского народа и лишение его элементарных политических, гражданских и гуманитарных прав.

Внимательное рассмотрение пунктов 3, 5, 6, 7, 13, 15 этих резолюций вскрывает степень произвола и несправедливости, проявляемых в отношении иракского народа при толковании и осуществлении Комитетом резолюций Совета Безопасности, касающихся экономических санкций, и рассмотрении им просьб Ирака, связанных с удовлетворением основных гражданских потребностей иракского народа и затрагивающих его повседневную жизнь. Это лишь немногочисленные примеры явного произвола Комитета в принятии им решений. Ниже перечисляются отказы Комитета на его последнем заседании 19 июня 1992 года.

Возражение против перелета в Багдад из Туниса и Омана двух иракских самолетов Боинг-727 в целях их использования на внутренней авиалинии Багдад-

Басра-Багдад. Как всегда, против выступил представитель Великобритании (из 60 случаев возражений и отклонений просьб представитель Великобритании выступил против 38 раз). Предлогом явилось то, что перелет этих самолетов якобы противоречит резолюции 661 (1990) о введении санкций. Однако эта резолюция не затрагивает вопроса о воздушных рейсах. Иначе с какой целью Совет Безопасности принял резолюцию 670 (1990), касающуюся вопроса о воздушных рейсах. Подтверждением тому является тот факт, что рейсы иракских самолетов продолжались до 15 января 1991 года, и ни один из них не был отменен на основе резолюции 661 (1990). Кроме того, представитель Великобритании отметил, что внутренние рейсы не являются проблемой гуманитарного характера и не относятся к числу основных потребностей иракского народа.

Возникает вопрос, что представитель Великобритании понимает под основными потребностями на пороге XXI века. Как он понимает необходимость в средствах быстрой транспортировки в гражданских целях для удовлетворения потребностей граждан в связи с решением их неотложных проблем на расстояние более 550 км.

Представители США, Франции и Японии поддержали доводы представителя Великобритании, и на этом основании просьба была отклонена.

Комитет отклонил запрос, касающийся поставки сырья для производства кожи Государственной организации по производству кожи. Делегация Марокко запросила разрешение на поставку сырья марокканской фирмой "Бата". Представители США и Великобритании выступили против одобрения данного запроса, мотивируя это тем, что данная поставка якобы будет содействовать укреплению экономической инфраструктуры Ирака. Таким образом, запрос был отклонен. Что же за логика лежит в основе резолюций Комитета, отклоняющего подобные запросы, направленные на удовлетворение элементарных потребностей людей (считающихся таковыми не только в Ираке, но и везде в мире). Разве обувь не является элементарной потребностью нормального человека. В средствах массовой информации Запада выражается сострадание к бедным во всем мире и демонстрируются фотографии полураздетых и босых людей. Неужели иракские граждане заслуживают подобной судьбы после того, как они благодаря своим собственным усилиям достигли весьма высокой степени развития. Сегодня США и Великобритания хотят лишить их достижений и отбросить их назад в прошлые века. Кроме того, неужели содействие развитию экономической инфраструктуры Ирака является незаконным. Эта навязанная Комитету позиция и предпринимаемые от его имени позорные решения говорят о том, как эти страны понимают новый мировой порядок.

С другой стороны, Комитет одобрил запрос о поставке в Ирак обуви (готовой продукции). Почему же Комитет возражал против поставки в Ирак необходимых материалов для производства обуви, но одобрил экспорт готовой продукции. Не означает ли это попытку разрушить промышленность Ирака, от которой зависит благополучие тысяч иракских рабочих и технических кадров, лишить их и связанных с ними продавцов и посредников работы, крова и пищи. Ожидаемый ущерб не будет ограничиваться вышесказанным, поскольку лишение кожаной и обувной

промышленности необходимых для производства материалов приведет к накоплению крупных запасов материалов первичной переработки местного производства, поскольку их экспорт также запрещен (в соответствии с резолюциями о введении санкций).

Представители США и Франции выступили против утверждения переданной представительством Иордании просьбы нескольких иорданских фирм разрешить поставку в Ирак следующих материалов.

- Водяные насосы (85 тонн), в том числе для сельскохозяйственных целей.
- Сталь для водопроводных труб (200 тонн) и пластмасса для водопроводных труб (150 тонн)

При этом был выдвинут предлог о необходимости получения дополнительной информации относительно сущности запроса и пользователя данного материала. И вновь каким образом Комитет объяснит эти предпринятые от его имени противозаконные и безнравственные действия. Каким образом могут использоваться водопроводные трубы иначе, как для доставки воды. Разве трубы не относятся к числу основных гражданских потребностей, и кто может ими воспользоваться, кроме жителей Ирака (такая ересь могла прийти в голову лишь тем, кто имеет злые намерения в отношении иракцев).

Другая просьба, представленная представительством Иордании, касается выдачи разрешения национальной торговой компании "Аш-Шахин" на поставку в Ирак электронасосов, которые она импортирует из Италии, а также электронасосов и запасных частей к ним из Индии.

В связи с этой просьбой возникла проблема процедурного характера, состоящая в том, что, поскольку указанные материалы будут импортированы из Италии и Индии, необходимо проконсультироваться по данному вопросу с Индией и Италией. Поэтому принятие решения по данному запросу было отложено. Но завтра, когда Индия и Италия дадут согласие на экспорт, стороны, постоянно возражающие против одобрения запросов, найдут новые отговорки, такие, как большое количество запрашиваемых материалов или отсутствие информации о пользователях или что их поставка будет содействовать укреплению экономической инфраструктуры Ирака. Эти отговорки не находят отклика у тех, кто придерживается принципов справедливости, беспристрастности и гуманности.

Великобритания выступила против просьбы Турции о поставке в город Дахук для нужд частного сектора 70 тыс. кв. метров стекла под предлогом проведения консультаций с Турцией.

Представитель Великобритании выступил также против поставки Турцией частному сектору фанеры (80 тыс. единиц) под предлогом того, что такая поставка будет содействовать укреплению инфраструктуры Ирака. Кроме того, Великобритания и

Франция выступили против поставки итальянской фирмой "Texim" Государственной организации по зерну следующего оборудования:

20 стационарных пекарен
5 тестомешалок
10 парогенераторов
20 передвижных пекарен
10 печей

При этом использовался тот же необоснованный предлог об укреплении экономической инфраструктуры Ирака. Какое отношение имеет это элементарное оборудование, предназначенное для производства хлеба для иракского народа, к экономической инфраструктуре Ирака, от которой зависит благополучие примерно 20 млн. человек. Неужели иракский народ уже не имеет права самостоятельно производить потребляемые им ежедневно продукты питания. Неужели существует необходимость в запрете экспорта этого оборудования. Не исключено, что однажды препятствующие поставке этого оборудования стороны в Комитете по санкциям заявят о том, что мы должны закупать у них готовый хлеб.

Суть политики, проводимой от имени Комитета по санкциям, не вызывает сомнений. Она направлена на разорение иракского народа и причинение ему страданий. Иначе, как можно объяснить связь между логикой возражений представителей США, Великобритании и Франции и резолюциями Совета Безопасности, свои обязательства по которым Ирак выполнял.

Молчание в ответ на позорные действия, осуществляемые под прикрытием Комитета по санкциям, является попустительством преступлению, совершаемому против народа во имя международной законности (так как ее понимают и претворяют в жизнь три постоянных члена Совета Безопасности и их представители в Комитете по санкциям).

Буду признателен за распространение настоящего письма среди государств-членов в качестве официального документа Организации Объединенных Наций.

Ахмед ХУСЕЙН
Министр иностранных дел Иракской Республики
